

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

## F-Párizs: Menetrend szerinti légi járatok működtetése

## Franciaország által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében meghirdetett ajánlattételi felhívások strasbourgi menetrend szerinti légi járatok működtetésére

(2006/C 248/18)

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése d) pontjának rendelkezései értelmében Franciaország közszolgáltatási kötelezettségeket írt elő menetrendszerű légi járatok üzemeltetésére egyrészről Strasbourg, és másrészről Amszterdam, Közép-Anglia, Koppenhága, Frankfurt, Madrid, Milánó, Prága, Varsó és Bécs között; e közszolgáltatási kötelezettségek szabályait az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C sorozatának 2006.10.13-i 246. számában tették közzé.

Az ajánlattételi felhívásokat a következő útvonalak mindegyikére külön tették közzé:

- Strasbourg-Amszterdam,
- Strasbourg-Közép-Anglia (Manchester vagy Liverpool vagy Leeds),
- Strasbourg-Koppenhága,
- Strasbourg-Frankfurt,
- Strasbourg-Madrid,
- Strasbourg-Milánó (Malpensa vagy Linate vagy Bergamo),
- Strasbourg-Prága,
- Strasbourg-Varsó,
- Strasbourg-Bécs.

Franciaország a fenti légi útvonalak mindegyikére vonatkozóan arra az elhatározásra jutott, hogy a fent említett 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárás keretében a hozzáférést járatonként egyetlen fuvarozóra korlátozza, és e járatok működtetési jogát ajánlattételi felhívás útján 2007.3.25-től az IATA 2010-es nyári menetrendi időszakának kezdetét megelőző napig, azaz 2010.3.27-ig átadja, amennyiben nem lesz olyan légifuvarozó, amely 2007.2.25-én az előírt közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően és pénz-

ügyi ellentételezés igénylése nélkül elkezdené a menetrend szerinti légi járatok üzemeltetését vagy erre készen állna.

Az ajánlattevők a fenti légi útvonalak közül többnek az üzemeltetésére is tehetnek ajánlatot, különösen ha ezáltal a kívánt ellentételezés összességében csökken. Az ajánlattevőknek azonban útvonalanként külön-külön fel kell tüntetniük a kívánt ellentételezés összegét, esetleg az ajánlat kiválasztásának lehetséges esetei szerinti különböző változatokat is megadva, számolva azzal, hogy az ajánlatot esetleg a benne megpályázott útvonalaknak csak egy részére nézve választják ki.

2. **Az egyes ajánlattételi felhívások tárgya:** Az 1. bekezdésben említett légi útvonalakon 2007.3.25-től kezdve menetrend szerinti járat működtetése, az előírt közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban, ahogy azok az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C sorozatának 2006.10.13-i 246. számában megjelentek.
3. **Részvétel az ajánlattételi eljárásban:** Az ajánlattételi eljárásban minden olyan közösségi légifuvarozó részt vehet, amely a légifuvarozók engedélyezéséről szóló 1992.7.23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében kiállított, érvényes működési engedéllyel rendelkezik.
4. **Ajánlattételi eljárás:** Az ajánlattételi felhívások mindegyikére a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d), e), f), g), h) és i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak.
5. **Az ajánlattételi dokumentáció:** Az ajánlattételi felhívás teljes dokumentációja – beleértve az ajánlattételi felhívások külön szabályzatát és a közszolgáltatási megbízásról szóló szerződést, valamint annak technikai mellékleteit (jelentés a strasbourgi repülőtér vonzáskörzetének demográfiai és szocio-gazdasági helyzetéről, jelentés a strasbourgi repülőtéréről, piackutatás, jelentés az Európai Parlamentről, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kihirdetett közszolgáltatási kötelezettségek szövege) – az alábbi címen ingyenesen beszerezhető:

Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue la Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16. Tel.: (33-1) 43 17 66 42. Fax: (33-1) 43 17 77 69. E-mail: jean-louis.girodet@diplomatie.gouv.fr.

6. **Banki biztosíték:** Egy az Európai Unióban székhellyel rendelkező banknak a járat átadásakor igényelt, és a kért ellentételezési összeg 10 %-ának megfelelő, hosszú lejáratú „Standard and Poors A+” minősítésű (vagy ezzel egyenértékű) banki biztosítékot kell nyújtania. A biztosíték biztosítja a szerződés időtartama alatt, hogy a sikeres ajánlattevő a szerződést megfelelően hajtja végre, és felszabadítására csak az elszámolások végleges lezárásakor kerül sor.

7. **Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlattevők által benyújtott ajánlatoknak egyértelműen meg kell jelölniük az útvonalak üzemeltetéséért a szerződés tervezett időtartamára ellentételezés címén kért összeget (három időszakra lebontva: az első a 2007.3.25-től 2008.3.29-ig, a második a 2008.3.30-tól 2009.3.28-ig, a harmadik a 2009.3.29-től 2010.3.27-ig tart). Az ajánlattevőknek ténylegesen juttatott ellentételezés pontos összegének megállapítására minden időszakra vonatkozóan utólag kerül sor, az üzemeltetésből eredő valós költségek és bevételek függvényében, az ajánlatban szereplő összeg erejéig.

8. **Viteldíjak:** Az ajánlattevők által benyújtott ajánlatoknak tartalmazniuk kell a tervezett viteldíjakat és azok alakulásának feltételeit.

9. **A szerződés időtartama, módosítása és megszüntése:** A szerződés 2007.3.25-én kezdődik. A szerződés az IATA 2010-es nyári menetrendi időszakának kezdetét megelőző napon, azaz 2010.3.27-én ér véget. A szerződés teljesítését a 7. pontban meghatározott három időszak befejeződésekor, a légifuvarozóval egyeztetve vizsgálják. A működtetés feltételeinek előre nem látható módosulása esetében az ellentételezés összege felülvizsgálható.

Az Európai Unió Hivatalos Lapja C sorozatának 2006.10.13-i 246. számában közzétett közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban az üzemeltetés beszüntetését a kiválasztott légi fuvarozónak legalább hat hónappal előre be kell jelentenie.

10. **Szankciók:** A 9. pontban említett felmondási időnek a légifuvarozó általi be nem tartása szankciót von maga után. Ezt a következőképpen számítják ki:

– az első időszakra, vagyis a szerződés kezdetétől 2008.3.29-ig az első üzemeltetési hónapokban megállapított

átlagos havi hiány és a mulasztás által érintett hónapok számának szorzatát hárommal beszorozva,

– a második időszakra, azaz 2008.3.30-tól 2009.3.28-ig az előző időszakban megállapított átlagos havi hiány és a mulasztás által érintett hónapok számának szorzatát hárommal beszorozva,

– a következő időszakra az előző időszakban megállapított havi hiány és a mulasztás által érintett hónapok számának szorzatát hárommal beszorozva.

Amennyiben a légifuvarozó a szóban forgó járatot vis maior esete miatt nem tudja üzemeltetni, a pénzügyi ellentételezés összege a nem teljesített járatok arányában csökkenthető.

Amennyiben a légifuvarozó nem vis maior esete miatt nem üzemeltetné az útvonalat, vagy ha nem tartja be a közszolgáltatási kötelezettségeket, a strasbourgi Kereskedelmi és Iparkamara, vagy a Külügyminisztérium a következőket teheti:

– csökkenti a pénzügyi ellentételezést a nem teljesített járatok arányában,

– magyarázatot kér a légifuvarozótól. Ha azok nem kielégítőek, felmondhatja a szerződést.

E büntetéseket a polgári légiközlekedési törvénykönyv R. 330-20. cikke rendelkezéseinek sérelme nélkül kell alkalmazni.

11. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatoknak (helyi idő szerint) 17:00 óra előtt kell beérkezniük a következő címre:

Ministère des affaires étrangères, direction des affaires budgétaires et financières, sous-direction du budget et des interventions financières, bureau des interventions, 23, rue La Pérouse, F-75775 Paris Cedex 16,

ezen ajánlattételi felhívásnak az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésétől számított öt héten belül, tértivevényes ajánlott küldeményben – mely esetben a kézbesítés napját a tértivevény aláírásának időpontja igazolja – vagy a helyszínen átvételi elismervény ellenében átadva.

12. **Az ajánlattételi felhívás érvényessége:** Minden egyes ajánlattételi felhívásnál az érvényesség feltétele – a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése d) pontjának első mondatában megfogalmazottaknak megfelelően –, hogy 2007.2.25-ig egyetlen közösségi fuvarozó se mutasson fel olyan tervet, amely alkalmas az adott légi útvonal 2007.3.25-i kezdettel történő, a közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelő, ellentételezés nélküli üzemeltetésére.